

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 93 (1984)  
**Heft:** 8

**Vorwort:** Editorial : der heisse Draht  
**Autor:** Wiedmer-Zingg, Lys

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## INHALT

- 3** SRK in Kürze  
Kurzmeldungen aus der nationalen und internationalen Rot-Kreuz-Szene
- 5** Der heisse Draht  
Editorial
- 7** Die verflixten Grünen  
Ein Laie und ein Politiker nehmen Stellung zu der Flut von Sammlungen
- 8** Das Janusgesicht der Entwicklungshilfe  
Kassettengespräch mit Prof. Jean-Max Baumer, Hochschule St.Gallen
- 10** Schlusslicht Schweiz  
Interview mit Botschafter Fritz Staehelin
- 12** Die SRK-Kurse in Kürze  
Bedeutung der SRK-Kurse in der Schweiz mit vier Telefon-Interviews mit Kursleiterinnen
- 16** Unsere Tibeter  
Farbreportage über die in der Schweiz lebende Tibetergemeinschaft
- 18** Spitex hautnah  
Erlebnisbericht über Möglichkeiten und Grenzen der spital-externen Krankenpflege
- 20** Die unbequemen Fremdlinge  
Ein aufklärendes Gespräch über ein heisses Thema
- 22** Der barbarische Numerus clausus  
Situationsbericht aus dem Sudan, der erneut mit zehntausenden von Hungernden aus Aethiopien überflutet wird
- 24** Kapserlitheater  
Aktueller Bericht über die basis-medizinische Arbeit mit Indianern in Bolivien
- 27** Leserbrief
- 28** Servir et disparaître  
Abschied von Andrée Weitzel
- 29** Das schwarze Brett
- 30** Die Bindschedlers wohnen bei den Marionetten  
Madame Balatou aus Pota-pota (auf unserem Titel) ist eine der eindrucksvollsten Persönlichkeiten, die Jean Bindschedler kreierte.

## EDITORIAL

# Der heisse Draht

Es ist eine bösartige Unterstellung zu behaupten, die Schweizer hätten anstelle des Herzens ein Portemonnaie. Wahr ist hingegen, dass es hierzulande einen heissen Draht gibt zwischen Herz und Geldbörse. Wer spendet will wissen, wohin sein Geld geht. Mehr noch, er möchte, dass es genau in seinem Sinn verwendet wird. Vor allem aber hofft der Spender, dass das Geld, das er heute gibt, morgen bereits Menschenleben rettet.

Genau das aber kann und will ihm kein Hilfswerk garantieren, auch das erfahrene Schweizerische Rote Kreuz nicht. Spender sollen spontan sein, damit irgendwo in der Welt Mitmenschen geholfen werden kann. Hilfswerke, die Treuhänder dieser Gelder, können sich Spontaneität allein immer weniger leisten. Nicht nur, dass die Wege von einem mitfühlenden Herz bis zum echten Bedürftigen immer länger und schwieriger werden in einer immer komplizierteren Welt: echte Hilfe – zum Beispiel in den Hungergebieten – bedeutet, nicht nur Symptome zu bekämpfen, sondern auch deren Ursachen. Es gilt, durch erfahrene Spezialisten abzuklären, wieviel Geld in die spontane erste Hilfe, wieviel in die Anschlussprojekte zu investieren ist, um nicht neue Abhängigkeiten zu schaffen und Fehlentwicklungen zu verewigen. Mag nachfolgend zitierte Weisheit auch für Profihelfer ein alter Hut sein, für Spender kann man sie nicht oft genug wiederholen: «Gebt einem Mann einen Fisch, und Ihr werdet ihn einen Tag lang satt machen. Zeigt einem Mann, wie man einen Fisch fängt, und Ihr macht ihn satt fürs Leben.»

Das grosse Umdenken, das im Moment in allen Hilfswerken, auch bei der staatlichen Entwicklungszusammenarbeit, bei der Weltbank ebenso wie in der Dritten und Vierten Welt stattfindet, läuft genau in diese Richtung: durch Hilfe Selbsthilfe aktivieren.

Henry Dunants Genialität bestand darin, dass er die indirekte Hilfe, die vielleicht weniger spektakulär, aber auf lange Sicht gesehen bedeutend wirksamer ist, als notwendige Ergänzung zur spontanen Samaritertat erkannte.

*Lys Wie Puer. Zucht*